



## CHANGE LANGUAGES

The first time the machine is switched on, the first language will flash on the display. The "A", "OK" and "V" symbols will appear on the display, in line with the 3 buttons on the right-hand side. The languages change automatically every 3"; alternatively, they can be changed by pressing the buttons next to the "A" and "V" symbols. Use the "OK" button to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the automatic language change will begin again after 30".

To change the language, switch the machine on and off again; in the 30" time period after it has been switched off, press and hold the temperature (1+spin 2+delayed 3) start buttons simultaneously for 5". A short sound alert will be emitted and the set language will flash on the display. Press the buttons next to the "A" and "V" symbols to change the language. Use the button next to the "OK" symbol to confirm the language, which will be set after 2". If no buttons are pressed, the language set previously will be displayed after 30". Switch on the machine.

## WASH CYCLE PHASE ICONS

These illuminate to indicate the progress of the wash cycle (Wash 1 - Rinse 2 - Spin/ Drain 3 - Drying 4). The text END lights up when the cycle is complete.

## GREEN INDICATOR LIGHT

The GREEN icon lights up when, after altering the washing parameters, an energy saving of at least 10% is made. Furthermore, before the machine enters "Standby" mode, the icon will light up for a few seconds; when the machine is switched off the estimated energy saving will be around the 80% mark.

## BUTTONS M1-M2

press and hold one of the buttons to store a cycle with your own set preferences in the memory of the machine. To recall a previously-stored cycle, press the corresponding button.

## CONTROL PANEL LOCK

To activate or deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the indicator light is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home.

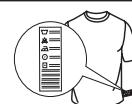
## LOCK INDICATOR LIGHT

When lit, the symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door.

To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE >|| button; if the symbol is off, the door can be opened.

## WASH CYCLES

Follow the instructions on the symbols of the garment's wash care label. The value indicated in the symbol is the maximum recommended temperature for washing the garment.



### Drying Synthetics:

cycle studied for drying Synthetics fabrics.  
Eco: For washing normally soiled cotton garments declared to be washable at 40 °C or 60 °C, together in the same cycle. This is the standard cotton programme and the most efficient in terms of water and energy consumption.

20°C: For washing lightly soiled cotton garments, at a temperature of 20 °C.

**Steam Refresh:** This programme refreshes garments by removing bad odours and relaxing the fibres (2 kg, roughly 3 items). Insert dry items only (that are not dirty) and select programme 2. The garments will be damp once the cycle is completed, so we recommend hanging them to dry. The 2 programme makes ironing easier. Garments will be a little damp at the end of the cycle and can be worn after a few minutes. Moreover, with the "Steam Perfume" laundry balls, your favourite perfume can be added to your laundry. Place a few drops of perfume on the sponge contained inside the laundry ball, close it and insert it into the drum together with the laundry. Then launch the specific programme 2. At the end of the cycle, garments will be relaxed and fragrant

**! The indicator light for the 2 option will switch on when this cycle is selected.**

**! Not recommended for wool or silk garments.**

**! Do not add too much perfume to the sponge in order to avoid it dripping.**

**Cotton Hygiene Prewash:** extremely soiled whites fabrics.

**Cotton:** Normally soiled cottons.

**Synthetics Resistant:** Suitable for washing moderately soiled garments made of synthetic fibres (e.g. polyester, polyacrylic, viscose, etc.) or mixed synthetic-cotton fibres.

**Whites:** use this cycle 1 to wash white clothes. The programme is designed to maintain the brightness of white clothes over time.

If the drying function is selected, a drying cycle automatically activates at the end of the wash cycle that resembles open-air drying, with the added advantages of preserving garments from yellowing due to sunlight exposure and preventing loss of whiteness caused by the possible presence of dust in the air. Drying cycles can only be selected on a level basis.

**Coloureds:** use this cycle 2 to wash bright coloured clothes. The programme is designed to maintain bright colours over time.

**Wash&Dry:** select programme 3 for washing and drying lightly soiled garments (Cotton and Synthetic) in a short time. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 1 kg in just 45 minutes. To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

## Wool - Woolmark Apparel Care - Green:

the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the garments are washed according to the instructions issued by the manufacturer of this washing machine. Follow the garment care label for drying and other laundry instructions. (M1135)



**Ultradelicates:** use programme 4 to wash very delicate garments having strasses or sequins.

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.

The recommended durations are:

1 kg of synthetic garments --> 160 min

1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min

1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

To wash Silk garments and Curtains (these should be folded and placed inside the bag provided), select cycle 5 and then option 6; the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the 6 indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE >|| button or the 6 button.

**Rinse:** designed for rinsing and spinning.

**Spin + Pump out:** designed to spin and drain the water.

**Drying Cottons:** cycle studied for drying cotton fabrics.

**Drying Wool:** cycle studied for drying wool fabrics.

## FIRST-TIME USE

Once the appliance has been installed, and before it is used for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, by setting the 7 cycle.

## DAILY USE

Prepare the laundry by following the suggestions appearing under the "TIPS AND SUGGESTIONS" section.

- Press the 1 button. All the indicator lights will illuminate for 1 second and the text AQUALTIS will appear on the display; the indicator light corresponding to the 1 button will then remain lit in a constant manner and the START/PAUSE >|| indicator light will flash.

- Open the door. Load the laundry while making sure not to exceed the maximum load quantity indicated in the wash cycle table.

- Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments, as described in the "DETERGENT DISPENSER DRAWER" section.

- Close the door.

- Turn the PROGRAMME KNOB left or right, until the required programme has been selected; the name of the programme will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each programme; these may be adjusted. The cycle duration will also appear on the display.

- Modify the temperature and/or spin speed: the machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the 1 button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the 2 button, until it is completely excluded "OFF". If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

- Select the desired options.

## STARTING CYCLE

Press the START/PAUSE >|| button.

The machine will lock the door ( symbol on) and the drum will start to rotate; the door will be unlocked ( symbol OFF) and then locked again ( symbol on) as preparation phase of each washing cycle. The "Clicking" noise is part of the door locking mechanism. Water will enter the drum and start the washing phase once the door is locked.

## OPENING THE DOOR, IF NECESSARY

Once a cycle starts, the symbol turns on to signal that the door cannot be opened. While a wash cycle is running, the door remains locked. To open the door while a cycle is under way, for example, to add or remove garments, press the START/PAUSE >|| button to pause the cycle; the indicator light will flash amber. If the symbol is not lit, the door may be opened. Press the START/PAUSE >|| button again to continue the cycle.

## CHANGING A RUNNING WASH CYCLE

To change a wash cycle while it is in progress, pause the washer-dryer using the START/PAUSE >|| button (the relative indicator light will flash amber), then select the desired cycle and press the START/PAUSE >|| button again.

**! To cancel a cycle that has already begun, press and hold the ON/OFF 1 button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.**

## AT THE END OF THE WASH CYCLE

This is indicated by the illuminated text END. The porthole door may be opened immediately. If the START/PAUSE >|| indicator light is flashing, press the button to end the cycle. Open the door, unload the laundry and



**DEMO MODE:** to deactivate this function, switch the washer-dryer OFF. Then press and hold "Start/Pause" >||button, within 5 seconds press also "ON/OFF"  button and hold both buttons for 2 seconds.

## TROUBLESHOOTING

Your washer-dryer could occasionally fail to work. Before contacting the Technical Assistance Service, make sure that the problem cannot be easily solved using the following list.

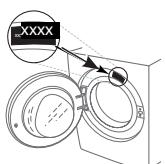
Problem	Possible causes / Solutions:
<b>The washer-dryer does not start.</b>	<p>The appliance is not plugged into the socket fully, or not enough to make contact.</p> <p>There is no power in the house.</p> <p>The washer-dryer door is not closed properly.</p> <p>The ON/OFF  button has not been pressed.</p> <p>The START/PAUSE &gt;   button has not been pressed.</p> <p>The water tap has not been opened.</p> <p>A delay has been set for the start time.</p>
<b>The wash cycle does not start.</b>	<p>The water inlet hose is not connected to the tap.</p> <p>The hose is bent.</p> <p>The water tap has not been opened.</p> <p>There is no water supply in the house.</p> <p>The pressure is too low.</p> <p>The START/PAUSE &gt;   button has not been pressed.</p>
<b>The washer-dryer does not fill with water.</b>	<p>If you have selected the  option, at the end of the cycle the washer-dryer drum will rotate slowly; to end the cycle press the START/PAUSE &gt;   button or the  option.</p> <p>The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor.</p> <p>The free end of the hose is immersed in water.</p> <p>The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.</p> <p>If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Technical Assistance Service. If the home is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to back-siphonage, causing the washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-siphon valves are available in shops and help to prevent this inconvenience.</p>
<b>The washer-dryer door remains locked.</b>	<p>The cycle does not include drainage: with certain cycles it must be started manually.</p> <p>The  option is enabled: to complete the wash cycle, press the START/PAUSE &gt;   button.</p> <p>The drain hose is bent.</p> <p>The drainage duct is clogged.</p>
<b>The washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.</b>	<p>The drum was not unlocked correctly during installation.</p> <p>The washer-dryer is not level.</p> <p>The washer-dryer is tucked between furniture cabinets and the wall.</p>
<b>The washer-dryer leaks.</b>	<p>The water inlet hose is not screwed on properly.</p> <p>The detergent dispenser drawer is obstructed.</p> <p>The drain hose is not properly attached.</p>
<b>The icons corresponding to the "Phase in progress" flash rapidly at the same time as the ON/OFF indicator light.</b>	<p>Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.</p>
<b>There is too much foam.</b>	<p>The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).</p> <p>Too much detergent was used.</p>
<b>The washer-dryer does not dry.</b>	<p>The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.</p> <p>There has been a power failure.</p> <p>The appliance door is not shut properly.</p> <p>A DELAY TIMER has been set.</p> <p>DRYING is in the OFF position.</p>

You can download the SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS, TECHNICAL SHEET and ENERGY DATA by:

- Visiting the website <http://docs.hotpoint.eu>.
- Using the QR code.
- Alternatively, **contact our Technical Assistance Service** (the telephone number is indicated in the warranty booklet). When contacting the Technical Assistance Service, provide the codes shown on the adhesive label applied to the inside of the door.

For User's Repair & Maintenance Information visit [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).

The model information can be retrieved using the QR-Code reported in the energy label. The label also includes the model identifier that can be used to consult the portal of the registry at <https://eprel.ec.europa.eu>









**TRYB DEMO:** aby wyłączyć tę funkcję, należy wyłączyć pralko-suszarkę (ustawić pokrętło w pozycji WYL.). Następnie naciągnąć i przytrzymać przycisk „START/PAUSE” >||, w ciągu 5 sekund naciągnąć również przycisk „ON/OFF” ⏹ i przytrzymać oba przyciski przez 2 sekundy.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Pralko-suszarka może sporadycznie przestać działać. Przed skontaktowaniem się z działem obsługi wsparcia technicznego upewnić się, że problemu nie można łatwo rozwiązać, korzystając z poniższej listy.

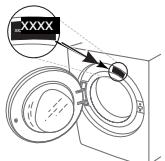
Problem	Możliwe przyczyny/rozwiązańia:
<b>Nie następuje uruchomienie pralko-suszarki.</b>	Urządzenie jest niepodłączone do gniazda całkowicie lub niewystarczająco w celu kontaktu. Brak zasilania w gospodarstwie.
<b>Cykl prania nie jest uruchamiany.</b>	Pralko-suszarka nie jest prawidłowo zamknięta. Nie został naciśnięty przycisk ON/OFF ⏹. Przycisk START/PAUSE >   nie został naciśnięty. Zawór wody nie został otwarty. Dla czasu rozpoczęcia zostało ustawione opóźnienie.
<b>Pralko-suszarka nie napełnia się wodą</b>	Wąż wody zasilającej nie jest podłączony do zaworu. Wąż jest zgięty. Zawór wody nie został otwarty. Brak wody zasilającej w gospodarstwie. Zbyt niskie ciśnienie. Przycisk START/PAUSE >   nie został naciśnięty.
<b>Drzwiczki pralko-suszarki pozostają zamknięte.</b>	Jeśli wybrano opcję ⏹, po zakończeniu cyku bęben pralko-suszarki będzie się powoli obracał; aby zakończyć cykl należy naciągnąć przycisk START/PAUSE >   lub opcję ⏹.
<b>Pralko-suszarka stale wpompowuje i wypompowuje wodę.</b>	Wąż odprowadzający nie jest przymocowany pomiędzy 65 a 100 cm od podłogi. Wolny koniec węża jest zanurzony w wodzie. System odprowadzania wody ze ściany nie jest wyposażony w rurę odpowietrzającą. Jeśli problem nie ustąpi nawet po powyższych kontrolach, należy zamknąć zawór wody, wyłączyć urządzenie i skontaktować się z działem obsługi wsparcia technicznego. Jeśli mieszkanie znajduje się na jednym z górnych pięter budynku, mogą wystąpić problemy związane z przepływem wstecznym, prowadzące do ciągłego wypełniania pralko-suszarki wodą i odprowadzania wody. W sklepach dostępne są specjalne zawory zapobiegające syfonowaniu, pomagające przeciwdziałać takim sytuacjom.
<b>Pralko-suszarka nie odprowadza wody ani nie wiruje.</b>	Cykl nie obejmuje odprowadzania wody: w niektórych cyklach należy go uruchomić ręcznie. Opcja ⏹ jest włączona: aby zakończyć cykl prania należy naciągnąć przycisk START/PAUSE >  . Wąż odprowadzający jest zgięty. Przewód odprowadzający jest zapchany.
<b>Pralko-suszarka jest narażona na silne drgania podczas cyku wirowania.</b>	Podczas montażu bęben nie został prawidłowo odblokowany. Pralko-suszarka nie jest wypoziomowana. Pralko-suszarka jest wcisnięta pomiędzy szafki a ścianę.
<b>Pralko-suszarka przecieka.</b>	Wąż wody zasilającej nie jest prawidłowo przykręcony. Szuflada na detergent jest zablokowana. Wąż odprowadzający nie jest prawidłowo podłączony.
<b>Ikony oznaczające „Faza w toku” migają szybko w tym samym czasie, co wskaźnik ON/OFF.</b>	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania, odczekać około 1 minutę, a następnie włączyć ponownie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z działem obsługi wsparcia technicznego.
<b>Zbyt dużo piany.</b>	Detergent jest nieodpowiedni dla tej pralki (powinien być wyświetlany komunikat „do pralek” lub „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny). Użyto zbyt dużej ilości detergentu.
<b>Pralko-suszarka nie suszy.</b>	Urządzenie jest niepodłączone do gniazda całkowicie lub niewystarczająco. Nastąpiła przerwa w dostawie energii elektrycznej. Pralko-suszarka nie jest prawidłowo zamknięta. Ustawiono TIMER OPÓŹNIENIA. SUSZENIE ustawione jest w pozycji OFF.

**Można pobrać INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI, ARKUSZ TECHNICZNY oraz DANE DOTYCZĄCE ENERGII:**

- Odwiedzając witrynę <http://docs.hotpoint.eu>.
- Korzystając z kodu QR.
- Można alternatywnie skontaktować się z naszym działem Obsługi wsparcia technicznego (numer telefonu został podany w biuletynie dotyczącym gwarancji). Po skontaktowaniu się z działem Obsługi wsparcia technicznego należy wprowadzić kody wyświetlane poniżej na etykiecie samoprzylepnym, znajdującej się na wewnętrznej stronie drzwiów.
- W celu uzyskania informacji dotyczących naprawy i konserwacji, należy odwiedzić witrynę [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).



Informacje na temat modelu można pobrać za pomocą kodu QR podanego na etykiecie energetycznej. Etykieta zawiera również identyfikator modelu, którego można użyć podczas przeglądania portalu rejestru pod adresem <https://eprel.ec.europa.eu>







MOD DEMO: pentru a dezactiva această funcție, OPRITI mașina de spălat cu uscător. Apăsați și mențineți apăsat butonul „START/PAUSE” >||, iar în interval de 5 secunde apăsați și mențineți apăsat și butonul „ON/OFF” ⏻ timp de 2 secunde.

## DEPANARE

Este posibil ca, uneori, mașina de spălat cu uscător să nu funcționeze conform așteptărilor. Înainte de a apela la Serviciul de asistență tehnică, asigurați-vă că problema nu se poate rezolva simplu, urmând instrucțiunile din următoarea listă.

### Problema

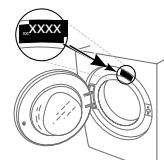
### Cauze posibile/Soluții:

<b>Mașina de spălat cu uscător nu pornește.</b>	Aparatul nu este conectat complet la priza electrică sau nu face contact.
	Este pană de curent în casă.
<b>Ciclul de spălare nu pornește.</b>	Ușa mașinii de spălat cu uscător nu este închisă corect.
	Butonul ON/OFF ⏻ nu a fost apăsat.
	Butonul START/PAUSE >   nu a fost apăsat.
	Robinetul de apă nu a fost deschis.
<b>Mașina de spălat cu uscător nu se umple cu apă.</b>	Este setată pornirea întârziată.
	Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
	Furtunul este îndoit.
	Robinetul de apă nu a fost deschis.
	Alimentarea cu apă a casei a fost oprită.
<b>Ușa mașinii de spălat cu uscător rămâne închisă.</b>	Presiunea apei este prea mică.
	Dacă ati selectat opțiunea  la încheierea ciclului, tamburul mașinii de spălat cu uscător se va roti încet; pentru încheierea ciclului, apăsați butonul START/PAUSE >   sau opțiunea .
<b>Mașina de spălat cu uscător se alimentează cu apă și o evacuează continuu.</b>	Furtunul de scurgere nu a fost montat la o înălțime cuprinsă între 65 și 100 cm față de podea.
	Capătul liber al furtunului este scufundat în apă.
	Sistemul de scurgere din casă nu are țevă de aerisire.
	Dacă problema persistă și după aceste verificări, închideți robinetul de apă, opriti aparatul și contactați Serviciul de asistență tehnică. Dacă mașina se află la un etaj superior al clădirii, pot apărea probleme de sifonare, ceea ce determină mașina de spălat cu uscător să se alimenteze cu apă și să o evacueze continuu. În comerț se găsesc supape speciale antisifonare, care ajută la prevenirea acestor neplăceri.
<b>Mașina de spălat cu uscător nu evacuează apa și nu stoarce.</b>	Ciclul nu include evacuarea: la unele cicluri, aceasta trebuie pornită manual.
	Opțiunea  este activată: pentru a finaliza ciclul de spălare, apăsați butonul START/PAUSE >  .
	Furtunul de scurgere este îndoit.
	Conducta de scurgere este înfundată.
<b>Mașina de spălat cu uscător vibrează mult în timpul ciclului de centrifugare.</b>	Tamburul nu a fost deblocat corect în timpul instalării.
	Mașina de spălat cu uscător nu este dreaptă.
	Mașina de spălat cu uscător este fixată între mobilă și perete.
<b>Mașina de spălat cu uscător prezintă scurgeri.</b>	Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat corect.
	Sertarul distribuitorului de detergent este înfundat.
	Furtunul de scurgere nu este montat corect.
<b>Pictogramele ce corespund funcției „Fază în curs” luminează rapid intermitent în același timp cu indicatorul luminos ON/OFF.</b>	Opriti mașina de spălat, decuplați-o de la priza electrică, așteptați aproximativ 1 minut, apoi porniți-o din nou. Dacă problema persistă, contactați serviciul de asistență tehnică.
<b>Se formează prea multă spumă.</b>	Detergentul nu este potrivit pentru spălarea automată (trebuie să aibă specificația „pentru mașini de spălat”, „pentru spălare manuală și mașini de spălat” sau ceva asemănător).
	S-a utilizat prea mult detergent.
<b>Mașina de spălat cu uscător nu usucă.</b>	Aparatul nu este conectat complet la priza electrică sau nu suficient cât să facă contact.
	A avut loc o pană de curent.
	Ușa aparatului nu este închisă corect.
	A fost setat un CRONOMETRU DE AMÂNARE.
	USCAREA este în poziția OFF.

**Puteți să descărcați INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE INSTALARE, FIȘA TEHNICĂ și DATELE DESPRE CONSUMUL DE ENERGIE:**

- Accesând site-ul <http://docs.hotpoint.eu>.
- Prin intermediul codului QR.
- Alternativă: contactați Serviciul de asistență tehnică (numărul de telefon este trecut în broșura de garanție). Atunci când contactați serviciul de asistență tehnică, specificați codurile de pe eticheta autoadezivă aplicată pe interiorul ușii.
- Pentru informații despre reparări și întreținere efectuate de către utilizator, accesați [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).

Informațiile despre model se pot accesa prin intermediul codului QR de pe eticheta cu caracteristicile energetice. Pe etichetă apare și identificatorul de model, cu care puteți consulta portalul registrurii, accesând <https://eprel.ec.europa.eu>







**ДЕМОНСТРАЦИОНЕН РЕЖИМ:** за да деактивирате тази функция, изключете машината. След това натиснете и задръжте бутона „START/PAUSE“ >|| в рамките на 5 секунди натиснете също бутона „ON/OFF“ (1) и задръжте двета бутона за 2 секунди.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Възможно е машината понякога да откаже да работи. Преди да се свържете с отдела за техническо обслужване, проверете дали проблемът не може да се отстрани, като следвате указанията от списъка по-долу.

### Проблем

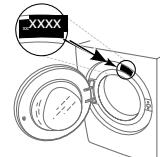
### Възможни причини/решения:

<b>Машината не стартира.</b>	Щепселт на уреда не влиза пътно или достатъчно пътно в контакта. В жилището няма електричество.
<b>Програмата за пране не стартира.</b>	Вратата на машината не е затворена добре. Бутоныт ON/OFF (1) не е натиснат. Бутоныт START/PAUSE >   не е натиснат. Кранът за вода не е отворен.
	Зададен е отложен старт.
	Входящият маркуч за подаване на вода не е свързан към крана.
	Маркучът е огънат.
<b>Пералната машина със сушилня не пълни вода.</b>	Кранът за вода не е отворен. В жилището няма вода. Налягането е твърде слабо. Бутоныт START/PAUSE >   не е натиснат.
<b>Вратата на машина не се отключва.</b>	Ако сте избрали опцията (1), в края на цикъла барабанът на машината ще се върти бавно; за да спрете цикъла, натиснете бутона START/PAUSE >   или опцията (1).
<b>Машината непрекъснато пълни и изпомпва вода.</b>	Изпускателният маркуч не е монтиран на разстояние между 65 и 100 см от пода. Свободният край на маркуча е потопен във вода. Системата за източване на стената не е оборудвана с тръба за обезвъздушаване. Ако проблемът продължава дори след тези проверки, затворете крана за водата, изключете уреда от контакта и се свържете с отдела за техническо обслужване. Ако жилището е на висок етаж, е възможно да има обратно налягане, което да е причина за непрекъснатото пълнене и изпомпване на вода от машината. В търговската мрежа се предлагат специални клапани против връщане на водата, които предотвратяват това неудобство.
	Цикълът не включва източване: при определени цикли то трябва да се стартира ръчно. Опцията (1) е активирана: за да завършите цикъла на пране, натиснете бутона START/PAUSE >  .
	Изпускателният маркуч е огънат. Изпускателният канал е запущен.
	Барабанът не е отключен правилно по време на монтажа. Машината не е нивелирана. Машината се намира между шкафове и стената.
<b>Машината тече.</b>	Входящият маркуч за подаване на вода не е завит правилно. Отделението за перилен препарат е задръстено. Изпускателният маркуч не е монтиран правилно.
<b>Иконите, съответстващи на „Текущата фаза“, мигат бързо едновременно с индикатора на бутона ON/OFF</b>	Изключете машината, извадете щепселя от контакта, изчакайте около 1 минута и след това я включете отново. Ако проблемът продължава, се свържете с отдела за техническо обслужване.
<b>Образува се много пяна.</b>	Препарата не е подходящ за машинно пране (на опаковката трябва да пише „за перални машини“, „за ръчно и машинно пране“ или нещо подобно). Използвате твърде много препарат.
	Щепселт на уреда не е пъхнат в контакта или не влиза добре. Има проблем със захранването.
<b>Машината не суши.</b>	Вратата на уреда не е затворена добре. Настроен е ТАЙМЕР ЗА ОТЛОЖЕН СТАРТ. Функцията СУШЕНЕ е изключена.

**Можете да изтеглите УКАЗАНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ, ТЕХНИЧЕСКИТЕ ДАННИ И ЕНЕРГИЙНИТЕ ДАННИ, като:**

- Посетите уебсайта <http://docs.hotpoint.eu>.
- Използвате QR кода.
- Можете също да се свържете с отдела за техническо обслужване (телефонният номер е посочен на листа с гаранцията). Когато се свързвате с отдела за техническо обслужване, посочвайте кодовете, изписани на табелата, залепена от вътрешната страна на вратата.
- За информация за потребителя относно ремонт и поддръжка посетете [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).

Информацията за модела може да бъде извлечена с помощта на QR кода, посочен на етикета за енергийна ефективност. Етикетът включва и идентификатора на модела, който може да се използва за справка в портала на регистъра на <https://eprel.ec.europa.eu>







**DEMONSTRACIJSKI NAČIN:** za deaktiviranje ove funkcije isključite perilicu-sušilicu rublja. Zatim pritisnite i držite tipku „START/PAUSE“ >||; u roku od 5 sekundi pritisnite i tipku „ON/OFF“ ⊖ te držite obje tipke pritisnute 2 sekunde.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

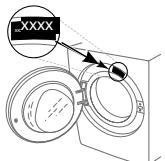
Perilica-sušilica rublja ponekad vam možda neće raditi. Prije nego što nazovete službu za tehničku podršku, provjerite sljedeći popis kako biste saznali možete li problem riješiti i sami.

Problem	Mogući uzroci/rješenja:
<b>Perilica-sušilica rublja se ne pokreće.</b>	Uređaj nije do kraja priključen u električnu utičnicu ili nije priključen dovoljno čvrsto. U kući nema struje.
<b>Ciklus pranja ne kreće.</b>	Vrata perilice-sušilice rublja nisu dobro zatvorena. Niste pritisnuli tipku ON/OFF ⊖. Niste pritisnuli tipku START/PAUSE >  . Dovod vode nije otvoren. Postavljena je odgoda za vrijeme početka.
<b>Perilica-sušilica rublja ne puni se vodom.</b>	Dovodna cijev vode nije spojena na dovod. Cijev je presavijena. Dovod vode nije otvoren. U kući nema vode. Pritisak je prenizak. Niste pritisnuli tipku START/PAUSE >  .
<b>Vrata perilice-sušilice rublja ostaju zaključana.</b>	Ako ste odabrali opciju ☐, na kraju ciklusa bubanj perilice-sušilice rublja polako će se vrtjeti; kako biste završili ciklus pritisnite tipku START/PAUSE >   ili opciju ☐.
<b>Perilica-sušilica rublja neprestano uzima i izbacuje vodu.</b>	Ovodno crijevo nije postavljeno na visinu od 65 do 100 cm od poda. Završni dio crijeva uronjen je u vodu. Sustav za ispuštanje vode u zidu nema cijev za odzračivanje. Ako se problem nastavi i nakon ovih provjera, zatvorite dovod vode, isključite uređaj i nazovite službu za tehničku podršku. Ako ne živate u prizemlju, problemi mogu biti povezani s povratnom sifonažom koja može prouzročiti neprestano punjenje perilice-sušilice rublja vodom i njezino ispuštanje. Mogu se kupiti posebni nepovratni ventili koji sprječavaju tu pojavu.
<b>Perilica-sušilica rublja ne ispušta vodu i ne centrifugira.</b>	Ciklus ne uključuje ispuštanje vode: kod određenih ciklusa morate ga pokrenuti ručno. Omogućena je opcija ☐: za dovršavanje ciklusa pranja pritisnite tipku START/PAUSE >  . Ovodno je crijevo presavijeno. Ovodni je kanal zagušen.
<b>Perilica-sušilica jako se trese tijekom ciklusa centrifuge.</b>	Bubanj nije pravilno otkočen tijekom montaže. Perilica-sušilica rublja nije nivelirana. Perilica-sušilica rublja stješnjena je između namještaja i zida.
<b>Perilica-sušilica rublja propušta.</b>	Ovodna cijev vode nije pravilno pričvršćena. Ladica za deterdžent nije na svom mjestu. Ovodno crijevo nije pravilno pričvršćeno.
<b>Ikone koje odgovaraju „Fazi u tijeku“ brzo trepcu istovremeno s kontrolnim svjetлом za ON/OFF.</b>	Isključite stroj i iskopčajte ga iz električnog napajanja, pričekajte otprilike 1 minutu zatim ga ponovno uključite. Ako se problem nastavi, nazovite službu za tehničku podršku.
<b>Perilica previše pjeni.</b>	Deterdžent nije prikladan za strojno pranje (treba imati oznaku „za perilice rublja“ ili „za ručno i strojno pranje“ ili slično). Stavili ste previše deterdženta.
<b>Perilica-sušilica ne suši rublje.</b>	Uređaj nije priključen u utičnicu ili nije priključen dovoljno čvrsto. Došlo je do prekida u napajanju električnom energijom. Vrata uređaja nisu dobro zatvorena. Postavljen je TAJMER ODGODE. SUŠENJE je u položaju OFF.

### UPUTE ZA SIGURNOST I INSTALACIJU, TEHNIČKI LIST I ENERGETSKE PODATKE možete preuzeti:

- Posjetom web-mjesta <http://docs.hotpoint.eu>.
- Upotrebom QR koda.
- Osim toga, možete **nazvati našu službu za tehničku podršku** (broj telefona potražite u knjižici s jamstvom). Prije nego što nazovete službu za tehničku podršku, pripremite kodove koji su prikazani na naljepnici s unutrašnje strane vrata.
- Za informacije o korisničkim popravcima i održavanju posjetite [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).

Podaci o modelu mogu se dohvatiti s pomoću QR koda navedenog u energetskoj naljepnici. Na naljepnici se također nalazi identifikator modela koji se može upotrebljavati za traženje savjeta na portalu registra na <https://eprel.ec.europa.eu>.







Ta možnost izboljša zmogljivost pranja tako, da med ciklom pranja ustvarja paro, ki odstrani vse bakterije iz vlaken, ki so hkrati tudi obdelana. Perilo postavite v buben, izberite združljiv program in možnost .

! Zaradi pare, ki nastane med delovanjem pralnega stroja, se vratča bobna lahko zameglijlo.

### **Enostavno likanje**

Z izbiro te možnosti boste cikle pranja in izpiranja prilagodili tako, da se bo zmanjšalo oblikovanje gub.

Na koncu cikla se boben pralno-sušilnega stroja počasi vrti; utripata lučki »Enostavno likanje« in START/PAUSE . Cikel zaključite s pritiskom gumba START/PAUSE ali gumba »Enostavno likanje«.

Opomba: Če želite zagnati tudi cikel sušenja, je ta možnost omogočena samo v kombinaciji s stopnjijo »Likanje«.

### **Dodatno izpiranje**

Z izbiro te možnosti povečate učinkovitost izpiranja in zagotovite optimalno odstranitev preostalega pralnega sredstva. Še posebej uporabljate pri polnem stroju ali kadar je potrebna velika količina deteragenta.

### **Predpranje**

Če je izbrana ta funkcija, se bo izvajal cikel predpranja; to je koristno za odstranjevanje trdovratnih madežev.

Opomba: pralno sredstvo vstavite v ustrezen predal.

### **Zamik zagona**

Če želite nastaviti zamik zagona izbranega cikla, večkrat pritisnite ustrezen gumb, dokler ne nastavite želenega obdobja zamika zagona. Med nastavljanjem se prikaže ta zakasnitve in besedilo »Starts in:« (Začne čez) skupaj z utripajočim simbolom . Po nastavitev zamika zagona ostane simbol na zaslolu, ki bo prav tako prikazal trajanje izbranega cikla z besedilom »Ends in:« (Konča čez) in trajanjem cikla. Samo enkrat pritisnite gumb ZAMAKNJEN START, da se prikaže predhodno nastavljeni čas zakasnitrve.

Ko se odštevanje začne, se na zaslolu prikaže besedilo »Starts in:« in obdobje zakasnitrve. Ko se izteče nastavljeni čas zakasnitrve, stroj začne cikel in na zaslolu se izpiše »Ends in:« in preostali čas do konca cikla. Če želite odstraniti možnost zamika zagona, držite pritisnjeni gumb, dokler se na zaslolu ne prikaže besedilo OFF; simbol bo izginil.

### **Temperatura**

pritisnite, da spremenite ali izključite nastavitev temperature; izbrana vrednost se bo prikazala na zgornjem zaslolu.

### **Izpiranje cycle**

pritisnite za spremembo ali izključitev izpiranja; izbrana vrednost se bo prikazala na zgornjem zaslolu.

### **Sušenje**

Ob prvem pritisku gumba bo stroj samodejno nastavil najvišjo stopnjo cikla sušenja, ki je združljiva z izbranim ciklom pranja. Z naslednjimi pritiski zmanjšate stopnjo sušenja in nato še čas sušenja, dokler povsem ne izklopite cikla sušenja (»OFF«). Če znova pritisnete ta gumba, se obnovijo največje dovoljene vrednosti.

Sušenje lahko nastavite na naslednje načine:

A - Na osnovi nastavljenega časa: med **30** in **180** minutami.

B - Na osnovi želene stopnje suhosti perila:

**Likanje:** primerno za oblačila, ki jih je po sušenju treba zlikati. Preostala vлага zmanjša zmečja gube v oblačilih, zaradi česar jih je lažje odpraviti.

**Obešalnik:** idealno za oblačila, ki jih ni treba povsem posušiti.

**Omara:** primerno za perilo, ki ga boste pospravili v omaro brez likanja.

**Extra:** primerno za oblačila, ki jih je treba v celoti posušiti, kot so spužve in kopalni plasti.

Če je količina naloženega perila, ki ga želite oprati in osušiti, veliko večja od navedene največje, izvedite cikel pranja in po koncu cikla razdelite oblačila v skupine in jih nekaj vrnite v buben. Ždaj sledite navodilom, ki so podana za cikel »**Samo sušenje**«. Ta postopek ponovite za preostanek perila.

Po koncu vsakega cikla sušenja je vedno dodan čas ohlajanja.

### **Samo sušenje**

Z vrtljivim gumbom za izbiro cikla izberite cikel sušenja ( glede na vrsto tkanine. Želeno stopnjo ali čas sušenja lahko nastavite tudi s tipkom UŠENJE .

## **NAMIGI IN NASVETI**

### **Perilo razvrstite po**

Vrsti tkanine/navodilih za nego (bombaž, mešana vlakna, sintetika, volna, oblačila, ki jih je treba prati ročno). Barvi (ločite barvna oblačila od belih, nova barvna oblačila morate prati ločeno). Občutljivosti (manjše kose, kot so hlačne nogavice, in kose s sponkami, na primer modrce, z zadrgo zaprite v vrčko za perilo ali prevleko za blazino).

### **Izpraznite vse žepe**

Predmeti, kot so kovanci ali vžigalniki, lahko poškodujete vaše perilo in buben.

### **Upoštevajte pripomočila za odmerjanje/dodatke**

S tem boste optimizirali rezultat pranja, preprečili nastanek dražečih ostankov odvečnega detergenta v perilo in prihranili, saj ne boste po nepotrebnem porabljeni detergenta

### **Uporabite nizke temperature in daljše programe**

Najbolj učinkoviti programi z nizko porabo energije so na splošno tisti, ki delujejo dlje časa pri nižjih temperaturah.

### **Upoštevajte navedeno količino**

V pralni stroj naložite največ toliko perila, kot je označeno v »TABELA CIKLOV PRANJA«, da boste varčevali z vodo in energijo.

### **Hrup in preostala vsebnost vlage**

Na tti dve lastnosti vpliva hitrost centrifuge, večja kot je hitrost centrifuge, večji bo hrup in manjša bo preostala vsebnost vlage.

## **NEGA IN VZDRŽEVANJE**

*Pred čiščenjem in vzdrževanjem, ugasnite pralno-sušilni stroj in ga izklopite iz električnega napajanja. Za čiščenje pralnega stroja ne uporabljajte vnetljivih tekočin. Redno čistite in vzdržujte pralni stroj (vsaj 4-krat letno).*

### **Odklop dovoda vode in električnega napajanja**

Po vsakem pranju zaprite pipo za vodo. S tem omejite obrabo hidravličnega sistema v pralno-sušilnem stroju in pomagate preprečiti puščanje.

Pralno-sušilni stroj med čiščenjem in vzdrževanjem odklopite.

### **Čiščenje pralno-sušilnega stroja**

Zunanje dele in gumijaste komponente stroja lahko očistite z mehko krpo, ki jo zmožite z mlačno milnico. Ne uporabljajte topil ali abrazivnih sredstev.

### **Čiščenje predala za odmerjanje pralnega sredstva**

Predal za odmerjanje pralnega sredstva odstranite, tako da ga dvignete in potegnete navzven. Sperite ga pod tekočo vodo. Ta postopek redno izvajajte.

### **Nega vratc in bobna**

Vratca bobna vedno pustite odprt, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

### **Čiščenje črpalk**

Pralno-sušilni stroj uporablja črpalko, ki se samodejno čisti in ne zahteva nikakršnega vzdrževanja. Majhni predmeti (na primer kovanci ali gumbi) lahko včasih padajo v zaščitno predposodo v nosilcu črpalke.

! Prepričajte se, da se je cikel pranja končal in odklopite napravo.

Za dostop do predposode:

1. Odstranite pokrov na sprednji strani stroja, tako da vstavite izvijač na sredino in stranice pokrova in ga uporabite kot ročico.
2. Postavite vsebnik tako, da bo zbiral vodo, ki odteka (prib. 1,5 l).
3. Sprostite odvodno črpalko, tako da jo obrnete v levo. Pri tem bo običajno priteklo nekaj vode.
4. Temeljito očistite notranjost.
5. Pokrov privijte nazaj.

6. Ploščo vrnite nazaj na mesto, pri čemer se prepričajte, da se kljukice usedejo na svoje mesto, preden potisnete panel nazaj na napravo.

### **Preverjanje dovodne cevi za vodo**

Dovodno cev za vodo preverite vsaj enkrat letno. Če je razpokana ali tlakljena, jo morate zamenjati. Med pranjem lahko voda pod visokim tlakom nenadoma razpolazi cev.

! Nikoli ne uporabljajte rabljenih cevi.

## **SISTEM IZRAVNANJA OBREMENTITVE**

Pred vsakim cikлом ozemanja boben neprekinjeno vrti pri hitrosti, ki je rahlo večja od hitrosti pranja, s čimer prepreči prekomerno vibracije pred ozemanjem in enakomerno razporedi naloženo perilo. Če stroj po več poskusih ne more pravilno izravnati obremenitve, bo ozemanje potekalo pri nižji hitrosti. Če je obremenitev izjemno neenakomerna, bo pralno-sušilni stroj namesto ozemanja zagnal postopek izravnavanja obremenitve. Če želite izboljšati porazdelitev in ravnotesje obremenitve, priporočamo, da v stroj naložite mešanico večjih in manjših kosov perila.

### **DODATNA OPREMA**

Obrnite se na našo službo za tehnično pomoč in preverite, ali je naslednja dodatna oprema na voljo za ta model pralno-sušilnega stroja.

### **Komplet za zlaganje**

S pomočjo tega pripomočka lahko na zgornji del pralno-sušilnega stroja namestite sušilni stroj, s čimer prihranite pri prostoru in olajšate polnjenje in praznjenje sušilnega stroja.

## **TRANSPORT IN RAVNANJE**

*Pralno-sušilnega stroja ne dvigujte za zgornji del.*

Odklopite stroj in zaprite pipo. Prepričajte se, da ste trdno zaprli vratca in predal za odmerjanje pralnega sredstva. Cev za polnjenje odklopite iz pipe in nato odklopite odvodno cev. Spraznite preostalo vodo iz cevi in jih zavarujte, da se ne poškodujejo med transportom. Namestite transportne vijke nazaj. V obratnem vrstnem redu ponovite postopek odstranitve transportnih vijakov, ki je opisan v »Navodilih za namestitev«.

PREDSTAVITVENI NAČIN: za izklop te funkcije ugasnite pralno-sušilni stroj. Nato pritisnite in držite gumb »START/PAUSE« >|| ter v 5 sekundah pritisnite še gumb »ON/OFF« ⏻ in 2 sekundi zadržite oba gumba.

## ODPRAVLJANJE NAPAK

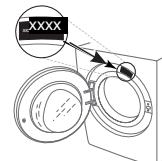
Pralno-sušilni stroj lahko občasno neha delovati. Preden se obrnete na tehnično pomoč, se prepričajte, da težave ne morete enostavno rešiti s pomočjo naslednjega seznama.

Težava	Možni vzroki / rešitve:
<b>Pralno-sušilni stroj se ne zažene.</b>	Stroj ni priključen v vtičnico ali pa vtič ne vzpostavi kontakta. Zmanjkalo je električne energije.
<b>Cikel pranja se ne zažene.</b>	Vratca pralno-sušilnega stroja niso pravilno zaprta. Niste pritisnili gumba ON/OFF ⏻. Niste pritisnili gumba START/PAUSE >  . Niste odprli pipe za vodo. Nastavili ste zamik časa zagona.
<b>Pralno-sušilni stroj se ne napolni z vodo.</b>	Vhodna cev za vodo ni priključena na pipo. Cev je zvita. Niste odprli pipe za vodo. Zmanjkalo je vode. Prenizek tlak vode. Niste pritisnili gumba START/PAUSE >  .
<b>Vrata pralno-sušilnega stroja ostanejo zaklenjena.</b>	Če ste izbrali možnost ⏻, se boben pralno-sušilnega stroja na koncu cikla počasi vrti; za zaključek cikla pritisnite gumb START/PAUSE >   ali možnost ⏻.
<b>Pralno-sušilni stroj se nenehno polni in prazni z vodo.</b>	Odvodna cev ni nameščena na višino od 65 do 100 cm od tal. Prosti konec cevi je potopljen v vodo. Na sistem odvodnih cevi ni nameščena odzračevalna cev. Če težave ni mogoče odpraviti niti po teh preverjanjih, zaprite pipo, izklopite stroj in se obrnite na službo za tehnično pomoč. Če je vaše stanovanje v visokem nadstropju, lahko pride do težav s povratnim pretokom, zaradi česar se pralno-sušilni stroj nenehno polni in prazni z vodo. V trgovinah so na voljo posebni ventilji, ki preprečujejo povratni pretok in tako odpravijo te težavo.
<b>Pralno-sušilni stroj se ne prazni in se ne vrti.</b>	Cikel ne vključuje praznjenja. Pri določenih ciklih ga morate ročno zagnati. Omogočena je možnost ⏻: za zaključek pralnega cikla pritisnite gumb START/PAUSE >  . Odvodna cev je zvita. Odvodni vod je zamašen.
<b>Prekomerne vibracije pralno-sušilnega stroja med cikлом ozemanja.</b>	Med namestitvijo niste pravilno odblokirali bobna. Pralno-sušilni stroj ni niveliran. Pralno-sušilni stroj je blokiran med omarami in steno.
<b>Pralno-sušilni stroj pušča.</b>	Vhodna cev za vodo ni pravilno privita. Predal za odmerjanje pralnega sredstva je oviran. Odvodna cev ni pravilno pritrjena.
<b>Ikone za »Poteka faza« hitro utripajo, hkrati pa se prižge indikatorska lučka ON/OFF.</b>	Izklopite stroj in ga odklopite iz napajanja. Počakajte približno 1 minuto in ga nato znova vklopite. Če težave ne odpravite, se obrnite na službo za tehnično pomoč.
<b>Pri pranju nastaja preveč pene.</b>	Pralno sredstvo ni primerno za strojno pranje perila; na njemu bi moralo pisati »za pranje v pralnem stroju« ali »za ročno in strojno pranje perila« ali podobno. Uporabili ste preveč pralnega sredstva.
<b>Pralno-sušilni stroj ne suši perila.</b>	Stroj ni priključen v vtičnico ali pa vtič ne vzpostavi kontakta. Prišlo je do izpada napajanja. Vratca stroja niso pravilno zaprta. Nastavljen je ČASOVNIK ZAMIKA. SUŠENJE je v položaju OFF.

### VARNOSTNA NAVODILA, NAVODILA ZA NAMESTITEV, TEHNIČNI LIST in PODATKE O PORABI ENERGIJE lahko prenesete na naslednje načine:

- Obiščete spletno mesto <http://docs.hotpoint.eu>.
- Uporabite QR-kodo.
- Lahko pa se tudi obrnete na našo Službo za tehnično pomoč (telefonska številka je v garancijski knjižici). Ko pokličete službo za tehnično pomoč, jim sporočite kode, ki so prikazana na nalepkah v notranjosti vratcev.
- Informacije o popravilih in vzdrževanju za uporabnike lahko najdete na naslovu [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).

Informacije o modelu lahko pridobite z uporabo QR-koda na energijski nalepki. Na nalepki je tudi identifikator modela, ki ga lahko uporabite za pridobivanje podatkov v portalu registra <https://eprel.ec.europa.eu>







**DEMO REŽIM:** Da biste deaktivirali ovu funkciju, ISKLJUČITE mašinu za pranje i sušenje veša. Zatim pritisnite i držite dugme za „START/PAUSE“ >||, u roku od 5 sekundi pritisnite i dugme za „ON/OFF“ () i držite oba dugmeta 2 sekunde.

## OTKLANJANJE PROBLEMA

Može da se dogodi da mašina za pranje i sušenje veša povremeno prestane s radom. Pre nego što zatražite pomoć od službe za tehničku podršku, najpre proverite da li se problem može jednostavno rešiti praćenjem uputstava s liste u nastavku.

### Problem

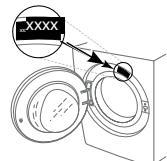
### Mogući uzroci/rešenja:

<b>Mašina za pranje i sušenje veša se ne pokreće.</b>	Mašina nije do kraja priključena na utičnicu ili nije dovoljno priključena da bi se uspostavio kontakt. U domu nema struje.
<b>Program pranja se ne pokreće.</b>	Vrata mašine za pranje i sušenje veša nisu pravilno zatvorena. Nije pritisnuto dugme za ON/OFF (). Nije pritisnuto dugme za START/PAUSE >  . Slavina za vodu nije otvorena. Podešeno je odlaganje vremena pokretanja.
<b>Mašina za pranje i sušenje veša se ne puni vodom.</b>	Crevo za dovod vode nije priključeno na slavinu. Crevo je savijeno. Slavina za vodu nije otvorena. U domu nema vode. Pritisak je prenizak. Nije pritisnuto dugme za START/PAUSE >  .
<b>Vrata maštine za pranje i sušenje veša ostaju zaključana.</b>	Ako ste izabrali opciju ( ), na kraju programa bubanj maštine za pranje i sušenje veša će sporo da se okreće. Da biste završili program, pritisnite dugme za START/PAUSE >   ili opciju ( ).
<b>Mašina za pranje i sušenje veša neprestano dovodi i odvodi vodu.</b>	Odvodno crevo nije postavljeno na udaljenosti od 65 do 100 cm od poda. Slobodan kraj creva je uronjen u vodu. Zidni sistem za odvod vode nije opremljen odušnom cevi. Ukoliko se problem javlja i nakon sprovođenja ovih provera, zatvorite slavinu, isključite mašinu i pozovite službu za tehničku podršku. Ukoliko živate na višim spratovima zgrade, možda postoje problemi u vezi s povratnom sifonažom koji uzrokuju da mašina za pranje i sušenje veša neprestano dovodi i odvodi vodu. Ovaj problem može da se otkloni pomoću posebnih ventila za zaštitu od povratne sifonaže koji se nabavljuju u specijalizovanim prodavnicama.
<b>Mašina za pranje i sušenje veša ne ispušta vodu ili ne centrifugira.</b>	Program pranja ne uključuje ispuštanje vode. Kod nekih programa ispuštanje vode mora ručno da se pokrene. Opcija ( ) je omogućena: da bi se završio program pranja, pritisnite dugme za START/PAUSE >  . Odvodno crevo je savijeno. Odvodni kanal je zapušten.
<b>Mašina za pranje i sušenje veša mnogo vibrira prilikom centrifugiranja.</b>	Bubanj nije pravilno odblokiran prilikom montaže. Mašina za pranje i sušenje veša nije pravilno nivelisana. Mašina za pranje i sušenje veša je tesno pritisnuta između komada nameštaja i zida.
<b>Mašina za pranje i sušenje veša curi.</b>	Crevo za dovod vode nije pravilno pričvršćeno. Fioka za deterdžent je zaprečena. Odvodno crevo nije pravilno priključeno.
<b>Ikone koje ukazuju na „Program u toku“ brzo trepere u isto vreme sa indikatorskom lampicom za ON/OFF.</b>	Izključite mašinu, a zatim izvucite utikač maštine iz utičnice. Sačekajte otprilike 1 minut i zatim je ponovo uključite. Ako se problem i dalje javlja, pozovite službu za tehničku podršku.
<b>U mašini se pravi previše pene.</b>	Deterdžent nije namenjen za mašinsko pranje; na pakovanju deterdženta treba da stoji da je „za mašinsko pranje“, „za ručno i mašinsko pranje“ ili slično tome. Upotrebljeno je previše deterdženta.
<b>Mašina za pranje i sušenje veša ne suši.</b>	Uređaj nije priključen na utičnicu ili nije dovoljno priključen da bi se uspostavio kontakt. Nestalo je struje. Vrata uređaja nisu pravilno zatvorena. Postavljen je TAJMER ZA ODLAGANJE. SUŠENJE je postavljen na OFF.

### BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I UPUTSTVA ZA MONTAŽU, TEHNIČKI LIST I LIST S PODACIMA O POTROŠNJI ENERGIJE možete da preuzmete tako što ćete:

- Da posetite veb stranicu <http://docs.hotpoint.eu>.
- Da skenirate QR kod.
- Ili **pozovete našu službu za tehničku podršku** (broj telefona je naveden u garantnoj knjižici). Kada kontaktirate službu za tehničku podršku, navedite šifre sa nalepnice koja je zlepljena na unutrašnjoj strani vrata.
- Informacije o popravci i održavanju namenjene korisnicima potražite na adresi [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).

Informacije o modelu mogu da se dobiju skeniranjem QR koda na oznaci za energiju. Oznaka takođe sadrži identifikator modela pomoću kog može da se pretražuje portal za registraciju proizvoda na adresi <https://eprel.ec.europa.eu>







**PARODOMASIS REŽIMAS:** norėdami išjungti šią funkciją, išjunkite skalbyklę-džiovyklę. Tada paspauskite ir palaikykite nuspaučtą START/PAUSE mygtuką >||, per 5 sekundes taip pat paspauskite ON/OFF mygtuką () ir abu mygtukus palaikykite 2 sekundes.

## TRIKČIŲ ŠALINIMAS

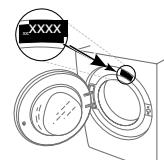
Skalbyklę-džiovyklę kartais neveikia. Prieš kreipdamiesi į techninės pagalbos tarnybą, įsitikinkite, kad problema néra lengvai išsprendžiama naudojant šį sąrašą.

Problema	Galimos priežastys / sprendimai:
<b>Skalbyklę-džiovyklę neįsijungia.</b>	<p>Skalbyklę néra iki galio prijungta prie elektros lizdo arba kontaktas néra pakankamas.</p> <p>Name néra elektros.</p>
<b>Skalbimo ciklas neprasideda.</b>	<p>Skalbyklės-džiovyklės durelės néra tinkamai uždarytos.</p> <p>Nepaspautas ON/OFF () mygtukas.</p> <p>Nepaspautas START/PAUSE &gt;   mygtukas.</p> <p>Neatsuktas vandens čiaupas.</p> <p>Nustatytas atidėtas paleidimo laikas.</p>
<b>Skalbyklę-džiovyklę neprisipildo vandens.</b>	<p>Vandens įleidimo žarna néra prijungta prie čiaupo.</p> <p>Žarna sulenkta.</p> <p>Neatsuktas vandens čiaupas.</p> <p>Namui netiekiamas vanduo.</p> <p>Slėgis per mažas.</p> <p>Nepaspautas START/PAUSE &gt;   mygtukas.</p>
<b>Skalbyklės-džiovyklės durelės lieka užblokuotos.</b>	<p>Jeigu pasirinkote () parinkti, ciklo pabaigoje skalbyklės-džiovyklės būgnas suksis létai, norédami pabaigti ciklą, nuspauskite START/PAUSE &gt;   mygtuką arba () parinktį.</p>
<b>Skalbyklę-džiovyklė be perstojo prisipildo vandens ir jį išleidžia.</b>	<p>Išleidimo žarna néra pritvirtinta 65–100 cm atstumu nuo grindų.</p> <p>Laisvasis žarnos galas panardintas vandenye.</p> <p>Sieniné išleidimo sistema neturi alsuoklio vamzdžio.</p> <p>Jei problema išlieka net po šių patikru, užsukite vandens čiaupą, išjunkite prietaisą ir kreipkités į techninės pagalbos tarnybą. Jei gyvenate viename iš viršutinių pastato aukštų, gali kilti problemų, susijusių su atgaliniu tekėjimu nuo sifono, dėl kurio skalbyklę-džiovyklę be perstojo prisipildo vandens ir jį išleidžia. Parduotuvėse galima įsigyti specialių nuo sifono apsaugančių vožtuvų, padedančių išvengti šio nepatogumo.</p>
<b>Skalbyklę-džiovyklė neišleidžia vandens arba negrežia.</b>	<p>Į ciklą nejeina vandens išleidimas: veikiant tam tikriems ciklams ji reikia paleisti rankiniu būdu.</p> <p>Ijungta parinktis (): norédami baigti plovimo ciklą, nuspauskite START/PAUSE &gt;   mygtuką.</p> <p>Išleidimo žarna sulenkta.</p> <p>Išleidimo kanalas užsikimšęs.</p>
<b>Veikiant grėžimo ciklui skalbyklę-džiovyklė labai vibrusoja.</b>	<p>Montuojant būgnas nebuvo tinkamai atrakintas.</p> <p>Skalbyklę-džiovyklės néra lygi.</p> <p>Skalbyklę-džiovyklė įsprausta tarp spintelii ir sienos.</p>
<b>Skalbyklę-džiovyklė nesandari.</b>	<p>Vandens įleidimo žarna néra tinkamai prisukta.</p> <p>Užkimštas skalbiklio dalytuvo stalčiukas.</p> <p>Išleidimo žarna néra tinkamai pritvirtinta.</p>
<b>Vyksta procesas, piktogramos mirksi greitai, taip pat indikatoriaus ON/OFF lemputė.</b>	<p>Išjunkite skalbyklę ir atjunkite nuo elektros tinklo, palaukite maždaug 1 minutę, tada vėl ją įjunkite.</p> <p>Jei problema išlieka, kreipkités į techninės pagalbos tarnybą.</p>
<b>Per daug putų.</b>	<p>Skalbiklis néra tinkamas skalbtį (jis turi būti pažymėtas „skalbtį skalbyklėmis“, „skalbtį rankomis“ ir skalbyklėmis“ ar pan.).</p> <p>Naudojama per daug skalbiklio.</p>
<b>Skalbyklę-džiovyklė nedžiovina.</b>	<p>Prietaisas néra iki galio prijungtas prie elektros lizdo arba kontaktas néra pakankamas.</p> <p>Ivyko maitinimo triktis.</p> <p>Prietaiso durelės néra tinkamai uždarytos.</p> <p>Nustatyta delsos laikmatis.</p> <p>Džiovinimo funkcija nustatyta į išjungimo padėtį.</p>

**SAUGOS IR MONTAVIMO INSTRUKCIJAS, NAUDΟJIMO VADOVĄ, TECHNINIŲ DUOMENŲ LAPĄ ir ENERGIJOS DUOMENŲ lentelę galite atsisiųsti:**

- apsilankę interneto svetainėje <http://docs.hotpoint.eu>,
- naudodami QR kodą,
- Taip pat galite **kreiptis į mūsų techninės pagalbos tarnybą** (telefono numeris nurodytas garantijos lankstinuke). Kreipdamiesi į techninės pagalbos tarnybą, turėsite nurodyti kodus, esančius ant durelių vidaus prikljuočtoje lipnijoje etiketėje.
- Naudotojui skirtą remonto ir priežiūros informaciją rasite interneto svetainėje [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).

Informaciją apie modelį galite gauti nuskaitę QR kodą, nurodytą energijos informacijos etiketėje. Etiketėje taip pat nurodomas modelio identifikatorius, pagal kurį galima teikti užklausas registravimo portale <https://eprel.ec.europa.eu>







**DEMONSTRĀCIJAS REŽĪMS:** Iai deaktivizētu šo funkciju, izslēdziet veļas mazgājamo mašīnu-žāvētāju. Nospiediet un turiet pogu "START/PAUSE" >|| 5 sekundes, nospiediet arī pogu "ON/OFF" ( ) un turiet 2 sekundes.

## DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Veļas mazgājamajai mašīnai-žāvētājam dažkārt var rasties darbības traucējumi. Pirms sazināšanās ar tehniskās palīdzības dienestu pārliecinieties, vai problēmu nevar vienkārši novērst, izmantojot turpmāk sniegto informāciju.

### Problēma

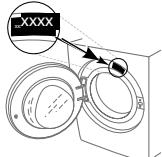
### Iespējamie cēloni/risinājumi:

<b>Veļas mazgājamā mašīna-žāvētājs nedarbojas.</b>	ierīce nav pieslēgta elektrotīklam vai kontaktdakša nav iesprausta līdz galam.
	Mājās nav strāvas padeves.
<b>Nesākas mazgāšanas cikls.</b>	Nav pareizi aizvērtas veļas mazgājamās mašīnas-žāvētāja durvis.
	Nav nospiesta poga ON/OFF ( ).
	Nav nospiesta poga START/PAUSE >  .
	Nav atvērts ūdens krāns.
	Iestatīts aizkavētais starts.
<b>Veļas mazgājamajā mašīnā-žāvētājā netiek uzpildīts ūdens.</b>	Ūdens ievades šķūtene nav pievienota krānam.
	Šķūtene ir saliekta.
	Nav atvērts ūdens krāns.
	Mājās nav ūdens padeves.
	Pārāk zems spiediens.
<b>Veļas mazgājamās mašīnas-žāvētāja durvis paliek bloķētas.</b>	Nav nospiesta poga START/PAUSE >  .
	Ja esat izvēlējies iespēju ( ), cikla beigās veļas mazgājamās mašīnas-žāvētāja tvertne lēnām griezīsies; lai pabeigtu ciklu, nospiediet pogu START/PAUSE >   vai ( ) iespēju.
<b>Veļas mazgājamā mašīnā-žāvētāja tiek nepārtraukti ievadīts un izvadīts ūdens.</b>	Drenāžas šķūtene nav uzstādīta 65–100 cm no grīdas.
	Šķūtenes brīvais gals ir iegremdēts ūdenī.
	Sienas drenāžas sistēmai nav spiediena izlīdzinātāja caurules. Ja problēma pastāv arī pēc šīm pārbaudēm, aizgrieziet ūdens krānu, izslēdziet ierīci un sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu. Ja dzīvoklis atrodas kādā no ēkas augšējiem stāvkiem, problēmas var izraisīt aizplūdes sifona sistēma, kas izraisa pastāvīgu ūdens ievadišanu veļas mazgājamajā mašīnā-žāvētājā un izvadišanu no tās. Veikalos ir pieejami īpaši sifona pretdarbības vārsti, kas ļauj novērst šādas neerības.
<b>Veļas mazgājamā mašīna-žāvētājs neizvada ūdeni vai neizgriež veļu.</b>	Cikls neiekļauj ūdens izsūknēšanu: dažos ciklos tā ir jāsāk manuāli.
	( ) iespēja ir ieslēgta: lai pabeigtu mazgāšanas ciklu, nospiediet pogu START/PAUSE >  .
	Saliekta drenāžas šķūtene.
	Drenāžas kanāls ir aizsērējis.
<b>Veļas mazgājamā mašīna-žāvētājs izgriešanas cikla laikā spēcīgi vibrē.</b>	Uzstādišanas laikā nav pareizi atbloķēts cilindrs.
	Veļas mazgājamā mašīna-žāvētājs nav nolīmenots.
	Veļas mazgājamā mašīna-žāvētājs ir iespiests starp skapišiem un sienu.
<b>Veļas mazgājamā mašīnā-žāvētājā ir sūce.</b>	Ūdens ievades šķūtene nav pareizi uzskrūvēta.
	Mazgāšanas līdzekļa nodalījums ir nosprostots.
	Drenāžas šķūtene nav pareizi pievienota.
<b>Ikonas, kas atbilst "Phase in progress", ātri mirgo vienlaicīgi ar ON/OFF indikatora gaismu</b>	Izslēdziet veļas mazgājamo mašīnu un atvienojiet to no elektrotīkla, pagaidiet apmēram minūti un pēc tam to atkal ieslēdziet. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.
<b>Pārāk daudz putu.</b>	Mazgāšanas līdzeklis nav piemērots mazgāšanai veļas mazgājamajā mašīnā (tam ir jābūt marķētam ar tekstu "piemērots izmantošanai veļas mazgājamajās mašīnās", "mazgāšanai ar rokām un veļas mazgājamajās mašīnās" vai līdzīgi).
	Izmantots pārāk daudz mazgāšanas līdzekļa.
<b>Veļas žāvētājs nežāvē.</b>	Ierīce nav pieslēgta kontaktligzdai vai nav pieslēgta pietiekami, lai izveidotos kontakts.
	Notikusi strāvas padeve kljūme.
	Nav pareizi aizvērtas ierīces durvis.
	Iestatīts AIZKAVES TAIMERIS.
	ŽĀVĒŠANA ir pozīcijā Izslēgta.

### Varat lejupielādēt DROŠĪBAS UN UZSTĀDIŠANAS NORĀDES, TEHNISKO DATU LAPU un DATUS PAR ENERĢIJAS PATĒRIŅU:

- apmeklējot tīmekļa vietni <http://docs.hotpoint.eu>;
- Izmantojiet QR kodu.
- Vai arī **sazinieties ar mūsu tehniskās palīdzības dienestu** (tālrūņa numurs ir norādīts garantijas grāmatiņā). Sazinieties ar Tehniskās palīdzības dienestu, norādiet kodus, kas ir redzami uz uzlīmes durvju iekšpusē.
- Lai saņemtu labošanas un apkopes instrukciju, apmeklējiet [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu).

Informāciju par modeļi var saņemt, nolasot kvadrātkodu, kas ir norādīts energoefektivitātes markējumā. Markējumā ir iekļauts arī modeļa identifikators, ko var izmantot, meklējot informāciju reģistra portalā <https://eprel.ec.europa.eu>.









## VEAOTSING

Mõnikord võib pesumasin-kuivatil tekkida talitlushäire. Enne tehnilise toe poole pöördumist veenduge, et probleemi ei ole võimalik lihtsalt lahendada vaeaotsingus toodud juhiseid järgides.

Probleem	Võimalikud põhjused/lahendused
<b>Pesumasin-kuivati ei käivitu.</b>	Toitepistik ei ole pistikupessa täielikult sisestatud või on halvasti sisestatud. Tegemist võib olla maja üldise voolukatkestusega.
<b>Pesemisprogramm ei käivitu.</b>	Pesumasin-kuivati uks on halvasti suletud. Nuppu „ON/OFF“ ⊖ ei ole vajutatud. Nuppu „START/PAUSE“ >   ei ole vajutatud. Vee sisselaskekraan on suletud. Oli programmeeritud kävituse edasilükkamine.
<b>Pesumasin-kuivati ei täitu veega.</b>	Masina täitevoilik ei ole veekraaniga ühendatud. Voolik on keer dus. Vee sisselaskekraan on suletud. Majas puudub vesi. Veevärgi surve on liiga madal. Nuppu „START/PAUSE“ >   ei ole vajutatud.
<b>Pesumasin-kuivati uks jääb lukku.</b>	Kui olete valinud funktsiooni ☰, pöörleb pesumasina trummel tsükli lõpus aeglaselt; tsükli lõpetamiseks vajutage nuppu „START/PAUSE“ >   või valikut ☰.
<b>Pesumasin-kuivati võtab katkemalt vett sisse ja laseb selle kohe välja.</b>	Tühjendusvoilik ei ole paigutatud põrandapinnast 65–100 cm kõrgusele. Väljavooluvooliku ots on sattunud vette. Äravoolusüsteemis puudub röhutasandustoru. Kui pärast ülaltoodud kontrolli teostamist ei õnnestu riket kõrvaldada, tuleb vee kraan sulgeda, pesumasin välja lülitada ja pöörduda tehnilise toe poole. Kui teie korter asub hoone viimastel korrustel, tuleb arvestada sellega, et kõrgematel korrustel võib tekkida nn sifooniefekt, mille puhul võtab pesumasin-kuivati katkemalt vett sisse ja laseb seda välja. Sellise efekti vältimiseks tuleb paigaldada kauplustes saadaolev spetsiaalne vaheventiil (antisifoon).
<b>Pesumasin-kuivati ei jookse tühjaks või ei tsentrifuugi.</b>	Valitud programm ei näe ette vee väljapumpamist – mõningate programme puhul tuleb vee väljapumpamine käsitsi kävitada. Funktsioon ☰ on lubatud: pesutsükli lõpetamiseks vajutage „START/PAUSE“ nuppu >  . Väljavooluvoilik on keer dus. Väljavooluava on ummistunud.
<b>Pesumasin-kuivati vibreerib tsentrifuugimistsükli ajal tugevalt.</b>	Paigaldamise käigus on pesumasina trummel jäänud korralikult vabastamata. Pesumasin-kuivati ei asetse tasasel pinnal. Pesumasin-kuivati on surutud seina ja mööblit vahel.
<b>Pesumasin-kuivati lekir.</b>	Täitevoilik on halvasti kinnitatud. Pesuvahendi dosaatori sahtel on ummistunud. Väljavooluvoilik on halvasti kinnitatud.
<b>Seisundile „Faas pooleli“ vastavad ikoonid vilguvad kiiresti ja samal ajal kui „ON/OFF“ märgutuli.</b>	Lülitage pesumasin välja ja eemaldage voolujuhe pistikust, oodake umbes 1 minut ja lülitage pesumasin uuesti sisse. Probleemi jätkumisel pöörduge tehnilise toe poole .
<b>Tekib liiga palju vahtu.</b>	Pesuvahend ei ole möeldud masinpesuks (sellel peaks olema tekst „pesumasinatele“ või „käsi- ja masinpesu“ vms). Kasutati liiga palju pesuvahendit.
<b>Pesumasin-kuivati ei kuivata.</b>	Seadme toitepistik ei ole pistikupessa sisestatud või on halvasti sisestatud ja ühendus seetõttu puudub. On olnud elektrikatkestus. Seadme uks on halvasti suletud. Viitkäivitus on seadistatud. Kuivatamise nupp on väljalülitatud („OFF“) asendis.

### OHUTUS- JA PAIGALDUSJUHISTE, TEHNILISTE ANDMETE LEHE ja ENERGIAKULU ANDMETE allalaadimiseks:

- külastage veebisaiti <http://docs.hotpoint.eu>;
- kasutage QR-koodi;
- samuti võite **pöörduda meie tehnilise toe poole** (telefoninumbri leiate garantiiraamatust). Tehnilise toe poole pöördudes peavad teil olema käepärast ukse sisekülgel olevale kleepsule märgitud koodid.
- Lisateabe saamiseks kasutajapoolsete parandustööde ja hoolduse kohta külastage veebisaiti [www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu)

Mudeli kohta teabe saamiseks kasutage energiamärgisel olevat QR-koodi. Märgistusel on esitatud ka mudeli number, mille abil saab hankida teavet registriportaalil <https://eprel.ec.europa.eu>

